



1er INFORME TRIMESTRAL ENERO-MARZO 2024

Programa Presupuestario 13. Identidad Cultural

MTRO. CRESCENCIANO HERNÁNDEZ CUEVAS
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS DE OAXACA DE JUÁREZ

Contenido

Medio de verificación	Informe interno generado por la unidad responsable.
Área	Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas
Programa presupuestal	13. Identidad Cultural
Periodo	Primer Trimestre

Componente/ Actividad	Estatus/ Porcentaje
Componente 4. Preservación y desarrollo de la cultura y lenguas indígenas con presencia en el territorio municipal	Con avance-17%
Actividad 4.1. Realización de acciones presenciales y virtuales para la enseñanza de lenguas indígenas presencial	Sin avance-0%
Actividad 4.2 Formación y capacitación de intérpretes y traductores de lenguas indígenas	Con avance-10%
Actividad 4.3 Realización de acciones de fomento de la normalización de la escritura de las lenguas indígenas	Con avance-20%
Actividad 4.4. Realización de actividades culturales para la promoción de los pueblos indígenas	Con avance -20%
Componente 5. Estrategias para la difusión de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas que habitan en el municipio de Oaxaca de Juárez implementadas	Con avance -16%
Actividad 5.1 Realización de acciones para el reconocimiento y respeto de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.	Con avance-17%
Actividad 5.2 Realización de encuentros de lenguas indígenas en espacios públicos.	Con avance -20%
Actividad 5.3 Capacitación y sensibilización a servidores públicos sobre los Derechos Lingüísticos y la diversidad cultural.	Sin avance -0%

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

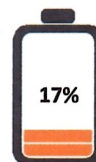
Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024
"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".
Componente 4.

Meta alcanzada:

Porcentaje alcanzado:



- 1 reunión de trabajo
 - 1 encuentro

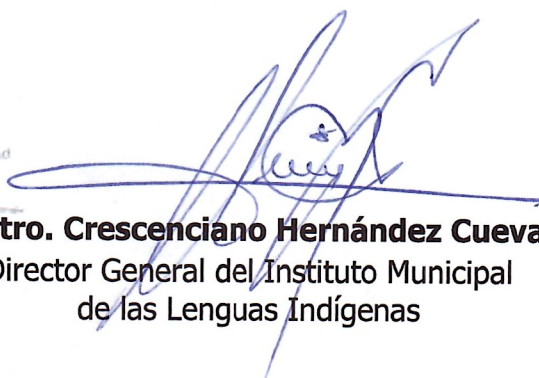


Elaboró


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo


Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Reunión interno con el INALI

Durante los días 1 y 2 de febrero se llevaron a cabo la reunión de actualización y estatuto interno del Instituto Nacional de las Lenguas Indígenas (INALI), así como la implementación de actividades para las lenguas indígenas en el año 2024, como parte del marco del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas, realizado en la ciudad de Xalapa, Veracruz.

Meta:
1 reunión de trabajo

Porcentaje:

7%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024



"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Encuentro Estatal de autoridades comunitarias

21 de febrero: Como parte del Día Internacional de las Lenguas Materna, se llevó a cabo en conjunto con el gobierno del estado de Oaxaca el encuentro de autoridades comunitarias como estrategia para las regiones de Oaxaca para la revitalización de las lenguas indígenas durante el año 2024 de la cual el IMLI formará parte de ello.

Meta:
1 encuentro

Porcentaje:
10%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

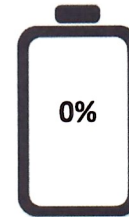
"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 4.1

Meta alcanzada:



Porcentaje alcanzado:



Elaboró


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo


Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



"2024, Bicentenario de la Integración de Oaxaca a la República Mexicana".

TARJETA INFORMATIVA

Oaxaca de Juárez, Oax., A 01 de abril de 2024.

Derivado de las actividades que se encuentran proyectadas en el Plan Estratégico Anual 2024 del Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas de Oaxaca de Juárez, se remite las siguientes observaciones que integra parte del Primer Informe Trimestral de las actividades:

Actividad	Observación
4.1 Realización de acciones presenciales y virtuales para la enseñanza de lenguas indígenas.	Esta actividad se encuentra pospuesta a realizarse derivado de la veda electoral, sin embargo, se proyecta realizarse en el segundo trimestre.

Se remite dichas observaciones que permitan esclarecer de no llevar a cabo las actividad 4.1 en el primer informe trimestral.



ATENTAMENTE
"EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ"
"POR UNA CIUDAD EDUCADORA"

MTRO. CRESCENCIANO HERNÁNDEZ CUEVAS
**DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS**

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Morelos 108, Centro. C.P. 68000, Oaxaca de Juárez, Oax.

www.municipiodeoaxaca.gob.mx





**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 4.2

Meta alcanzada:



- 1 reunión

Porcentaje alcanzado:



Elaboró


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C

Vo. Bo




Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Reunión de seguimiento

22 de febrero: Reunión de seguimiento con la representante de la Defensoría Pública del Estado de Oaxaca la Lic. Deysi Estefanía, para la capacitación, promoción y traducciones que se realicen de manera conjunta en el presente año.

Meta:

Porcentaje:

- 1 reunión

10%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Morelos 108, Centro. C.P. 68000, Oaxaca de Juárez, Oax.

www.municipiodeoaxaca.gob.mx



Página 8 de 29



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2023 - 2024

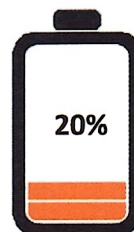
Actividad 4.3
"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Meta alcanzada:

Porcentaje alcanzado:



- 3 foros
-

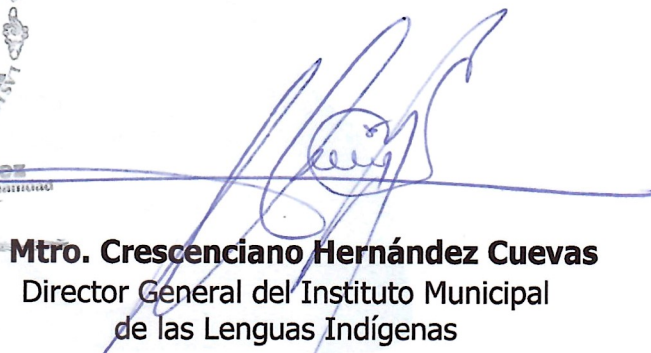


Elaboró

Vo. Bo


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C




Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Foros Ñuu Savi

22 de enero: Se llevó a cabo el Foro Ñuu Savi sobre la revitalización y proceso de normalización de la escritura de manera conjunta con el subsecretario de Planeación de SIPCIA, Jefatura 05 de supervisión escolar, autoridades municipales de la región Mixteca y directivos de instituciones educativas, llevado a cabo en la Casa de Cultura de Huajuapán de León.

22 de marzo: Foro de Revitalización y fortalecimiento del Tu'un Savi en la comunidad de Santa María Peñoles. Donde llevó a cabo la presentación de la norma y alfabeto, los procesos de construcción, con la presencia de las autoridades locales e instituciones educativas de la comunidad.

09 de febrero: Foro Ñuu Savi con la presentación y entrega de ejemplares de la norma de la lengua Mixteca o Tu'un Savi con la presencia de autoridades educativas y comunitarias de San Miguel el Grande.

Meta:

Porcentaje:

- 3 foros

10%



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Foro Santa María Peñoles.



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024



[Handwritten signature]

Foro Huajuapán de León



[Handwritten signature]

Foro Huajuapán de León

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



Foro: San Miguel el Grande, Tlaxiaco

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Reuniones de trabajo con instituciones afines a las lenguas indígenas

Se llevaron a cabo reuniones de trabajo con representantes de instituciones enfocadas a la revitalización de la cultura y en específico de las lenguas indígenas.

a) 01 y 05 de febrero: Reunión con el gobierno del estado de Oaxaca a través de la Secretaría de Interculturalidad, Pueblos y Comunidades Indígenas y Afromexicanas (SIPICIA), y la Academia de la Lengua Mixteca a.c.

b) Reunión para la revisión de trabajo con el Consejo de Colectivo por la Revitalización de las Lenguas Indígenas de Oaxaca (CLIO), el programa de revitalización y normalización de las lenguas Indígenas en Oaxaca.

c) Reunión con el Comité de Vida Vecinal (COMVIVE) de la colonia de los Ángeles, Pueblo Nuevo de Oaxaca de Juárez para compartir la experiencia y metodología de la normalización de la lengua Mixteca.

Meta:

- 3 reuniones

Porcentaje:

10%



Reunión 1 y 5 de febrero

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Ciudades Mexicanas
PATRIMONIO MUNDIAL



Reunión de CLIO



Reunión de CLIO y el gobernador del estado de Oaxaca.

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



Reunión con COMVIVE, Pueblo Nuevo.



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

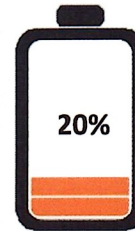
Actividad 4.4

Meta alcanzada:



- 1 reunión

Porcentaje alcanzado:

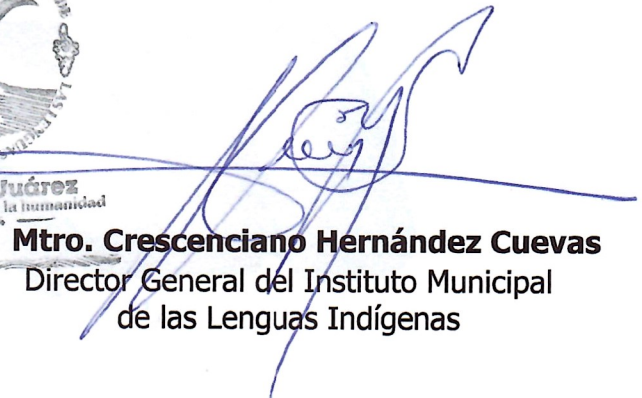


Elaboró


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo


Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



Reunión con la comisión de Asuntos Indígenas y Afromexicanos municipal

31 de enero: Reunión con la comisión de Asuntos Indígenas y Afromexicanos para la elaboración audios y frases escritos en lenguas indígenas que servirán para la atención de contribuyentes que acuden a realizar sus trámites.

Meta:

- 1 reunión

Porcentaje:

20%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



Reunión con la comisión de asuntos indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

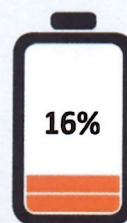
Componente 5.

Meta alcanzada:



- 1 conversatorio

Porcentaje alcanzado:



Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Conversatorio virtual

21 de febrero: Conversatorio virtual sobre la "Promoción de las participación con enfoque intercultural" en coordinación con el Instituto Estatal Electoral de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO), misma que contó con una audiencia aproximada de 48 personas que se conectaron, donde el director del IMLI participó como ponente y el acompañamiento de la Consejera Presidenta la Mtra. Elizabeth Sánchez.

Meta:

Porcentaje:

- 1 conversatorio

16%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



Conversatorio por el IEEPCO

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

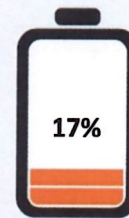
Actividad 5.1

Meta alcanzada:



- 1 sesión de trabajo
 - 1 reunión

Porcentaje alcanzado:



Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Sesión de trabajo con la UAEEI-UABJO

26 de enero: Sesión de trabajo con jóvenes de la Unidad Académica de Atención Estudiantes Indígenas de la UABJO, para trabajar en el rediseño de materiales y textos en lenguas indígenas que fueron producidos en el año 2023.

Meta:

Porcentaje:

1 sesión de trabajo

10%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:




**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Reunión con el IEEA

15 de febrero: Reunión con el director de materiales educativos del Instituto Estatal para la Educación de Adultos (IEEA), para el convenio colaboración que permita actualizar los materiales educativos en lenguas indígenas.

Meta:

Porcentaje:

- 1 reunión

7%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



[Handwritten signature]

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

[Handwritten signature]

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

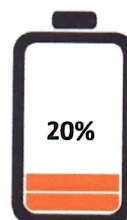
Actividad 5.2

Meta alcanzada:



- 1 reunión
- 1 foro
- 1 caravana

Porcentaje alcanzado:



Elaboró


Lic. Donald Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo


Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Programación y planificación

15 de febrero: Reunión de programación de actividades que se llevarán a cabo durante el año 2024 en coordinación con la directora Mtra. Justa Teresa Zárate García del CBTIS 26 de la agencia de San Felipe del Agua, así como la logística de ponente que se irán invitando durante cada jornada.

Meta:

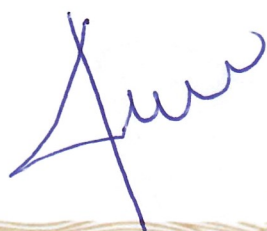
- 1 reunión

Porcentaje alcanzado:

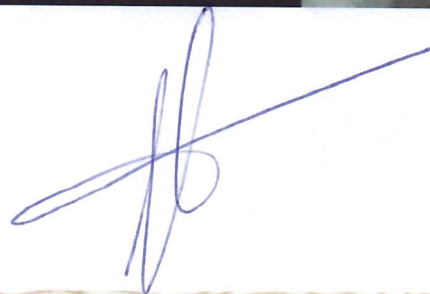
5%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA





**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



Foros y charlas referente a la diversidad lingüística y cultural

Se llevaron a cabo jornadas para la realización de pláticas, encuentros y charlas en diferentes sedes:

-27 de febrero: Realización del foro "Es un derecho usar nuestra lengua indígena" en el CBTIS 26 de la agencia de San Felipe, donde se compartió la situación de las lenguas indígenas en el municipio de Oaxaca de Juárez, y de ponente invitado el Dr. Xer Gutiérrez con el documental El Asturlliones de España.

-28 de febrero: Caravana de derechos lingüísticos en coordinación con la regiduría de Derechos Humanos y Asuntos Indígenas para realizar pláticas de identidad indígena con estudiantes de las escuelas primarias Leona Vicario y Cultura Campesina de la agencia de Montoya.

Meta:

- 1 foro
- 1 caravana

Porcentaje alcanzado:

15%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA



de las Lenguas Indígenas

28 de febrero, entrega de materiales durante el foro



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024



See

Foro de "Es un derecho usar nuestra lengua indígena" CBTIS 26



X



[Handwritten signature]

Caravana en la escuela Leona Vicario, Montoya



[Handwritten signature]

Caravana en escuela Cultura Campesina, Montoya

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

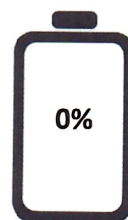
"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 5.3

Meta alcanzada:



Porcentaje alcanzado:



Elaboró


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo


Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

"2024, Bicentenario de la integración de Oaxaca a la República Mexicana".

TARJETA INFORMATIVA

Oaxaca de Juárez, Oax., A 01 de abril de 2024.

Derivado de las actividades que se encuentran proyectadas en el Plan Estratégico Anual 2024 del Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas de Oaxaca de Juárez, se remite las siguientes observaciones que integra parte del Primer Informe Trimestral de las actividades:

Actividad	Observación
5.3 Capacitación y sensibilización a servidores públicos sobre los Derechos Lingüísticos y la diversidad cultural	Esta actividad se llevará a cabo en el cuarto trimestre, por las características de la actividad no forma parte de las actividades esenciales durante la veda electoral por lo que se considera factible posponerla.

Se remite dichas observaciones que permitan esclarecer de no llevar a cabo las actividad 5.3 en el primer informe trimestral.



ATENTAMENTE

"EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ"
"POR UNA CIUDAD EDUCADORA"

MTRO. CRESCENCIANO HERNÁNDEZ CUEVAS
**DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS**

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Morelos 108, Centro. C.P. 68000, Oaxaca de Juárez, Oax.

www.municipiodeoaxaca.gob.mx

